

FRIDJA



f10 handheld clothes steamer

INSTRUCTION MANUAL

ENGLISH 02 | FRANÇAIS 12 | DEUTSCH 22
ESPAÑOL 32 | ITALIANO 42

www.fridja.com



INTRODUCTION

Thank you for purchasing this Fridja f10 handheld garment steamer! This product has been designed and manufactured to give you years of trouble free service at home and when travelling! Please take time to read these instructions prior to use - they have been written to ensure you get the very best from your purchase.

As with any new electrical product please allow several hours of use before all components have acclimatised themselves with your surroundings and settled into optimum operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model Number: f10 | Gross Weight: 873g | Water Tank Capacity: 260ml
Steam Output Time: 45 Seconds | Input Voltage: 220-240 V 50/60 Hz
Output Power: 1500W | Instruction Booklet: 1.3

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	4
YOUR FRIDJA STEAMER	5
HOW TO OPERATE	6
ACCESSORIES	7
TROUBLESHOOTING	8
PLUG SAFETY	8
GUARANTEE	10

SAFETY INSTRUCTIONS

Please retain these instructions for future reference. Only use the appliance as described in this manual to avoid fire or electric shock. Do not use the appliance for any purpose other than that for which it is designed.

When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed. Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard. Ensure that the supply cord is kept away from heat or sharp edges that could cause damage.

Steam produced by the unit is hot. Care must be taken to avoid scalding or other injuries. Do not shake the appliance during use to avoid hot water splashing out. Never immerse the unit, power cord or plug in water or any other types of liquid. The appliance must be unplugged from the power supply after use and during any maintenance or setting up such as cleaning, refilling tank or attaching accessories. Avoid tilting the appliance during operation to prevent water spillage.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision and instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply. Children should be supervised to ensure they never play with the appliance. Never aim steam at a human or animal.

Do not add chemicals or detergents (other than those officially approved by Fridja) to the water as this may damage the appliance or make it unsafe. Distilled or demineralised water is recommended.

Never attempt to steam clothing while it being worn. Always point the appliance away from the body. Never operate the steamer without filling the water tank. Always check the water level before use and during operation.

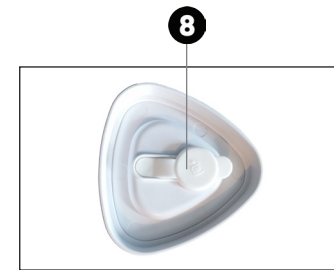
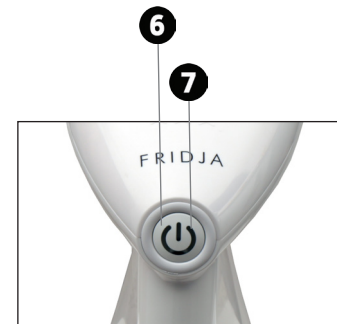
Do not use on suede, velvet, leather, vinyl, plastic or any steam sensitive materials. If unsure, test first on a small, discreet part of the material. Use the delicate fabrics guard for sensitive fabrics.

The steamer head and accessories will become hot during use. Do not touch them or attempt to change the accessories until they have cooled sufficiently. Always allow the appliance to cool completely and drain the water tank and water reservoir before re-filling with water, cleaning or storing.

This appliance contains no user-serviceable parts. All repairs should only be carried out by a qualified engineer. Improper repairs may place the user at risk of harm.

YOUR FRIDJA STEAMER

1. Stainless Steel Panel
2. Steamer Head
3. Steam Trigger
4. Handle
5. Water Level Indicator
6. Power On/Off Button
7. Indicating Light
8. Water Inlet Cover
9. Water Bottle Adaptor
10. Collar Press
11. Portable Hanger
12. Delicate Fabric Guard



HOW TO OPERATE

1. Ensure the power cord is disconnected from the power outlet.
2. Unscrew the water tank from the main body if it is attached. Unplug the water inlet cover on the underside of the water tank and add water. Do not exceed the maximum amount of water in the tank. Place the water inlet cover back to secure the water in the tank. Screw the tank back in place using the padlock guides. Never turn the steamer on with an empty tank or disconnected with the tank.
3. Plug the unit in to a suitable power outlet and press the power on/off button (6). The light will illuminate blue briefly, then flash red whilst the unit heats up the water.
4. When the f10 is ready to use, the indicator light will turn to blue (full power mode). This means the steam is ready and the stainless steel plate is hot. Press the on/off button again and the light will turn green (eco mode). Press the on/off button to switch between the modes. Both modes have the same power to the ironing plate.
5. The steam trigger is now ready to be pulled. The steam trigger can be pressed manually, or held down by sliding down the trigger after being pulled.
6. Run the steamer head over clothes repeatedly until the creases soften and disappear. With your free hand, pull material taut. Steam works best when the material is held straight. See the Fridja YouTube Channel for videos!
7. The unit will cut out after 8 minutes of continuous use to cool. Wait 15 seconds and turn back on to continue steaming.
8. After a period of unused, the indicator light will pulse red, green and blue, the unit is in standby mode. To turn the steamer off, press and hold the power on/off button (6).

Some fabrics like leather, suede and velvet may not be suitable for steaming. If you are unsure, steam a discreet part. Never lay the f10 on its side. Always turn the f10 off when not in use.

ACCESSORIES

Water Bottle Adaptor (9)

- Place the adaptor onto a bottle of water to use instead of the water tank.
- Enjoy travelling a little lighter!



Collar Press (10)

- Place the collar press underneath the collar of a shirt with the button done up.
- Press the steamer head against the collar press for a sharp finish.



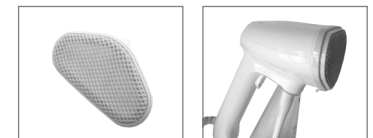
Portable Hanger (11)

- Use the portable hanger to hang clothes up for easy steaming.
- Unfold the hanger to transform to a full sized hanger.



Delicate Fabric Guard (12)

- When steaming a delicate fabric, use the delicate net guard to stop the heated metal plate touching the material.
- Always use the delicate net guard on sensitive materials.



To avoid injury, do not fit attachments whilst the unit is operational or hot.

TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
Unit fails to steam, light does not turn on	Steamer is not plugged in	Plug the unit into a suitable power outlet and turn on if applicable
Unit fails to steam	Water storage tank is empty	Fill the water storage tank
Water spills from the tank	Too much water in the tank	Make sure the water tank has been filled between MIN and MAX
Loud humming or pumping sound	Not enough water in the tank	Turn the unit off and fill the tank
The steamer does not seem to be removing creases easily	Practice technique	Hold the steamer in an upright position and stretch the fabric downward to ensure best results.

PLUG SAFETY

The appliance is fitted with a 13 amp plug. In the event of having to change the fuse in the plug supplied, a 13 amp ASTA approved (BS 1363) fuse must be used. Should the plug need to be replaced for any reason, proceed as described below. The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

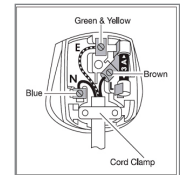
- The wire coloured green and yellow must be connected to the terminal marked with the letter "E" or by the Earth symbol or coloured green and yellow. Under no circumstances should either the Neutral or Live be connected to the earth terminal
- The wire coloured blue or black must be connected to the terminal "N". Under no circumstances should either the Earth or Live be connected to the Neutral terminal.

- Under no circumstances should either the Earth or Neutral be connected to the Live terminal.
- Upon completion there must be no cut, or stray strands of wire present and the cord clamp must be secure over the outer sheath. If in doubt please contact a qualified engineer for advice.

NON-REWIREABLE MAINS PLUG

If your appliance is supplied with a non-rewireable plug fitted to the mains lead and should the fuse need replacing, you must use an ATSTA approved one (conforming to BS1362) of the same rating. If in doubt, consult a qualified electrician.

If you need to remove the plug – DISCONNECT IT FROM THE MAINS and then cut off the mains lead and immediately dispose of it safely. Never attempt to re-use the plug or insert it into a socket outlet as there is a danger of an electric shock.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



GUARANTEE

This guarantee is applicable for goods bought directly from Fridja. If you purchased your steamer from another vendor please contact them.

If by chance you are unhappy with your purchase, please contact us within seven days of delivery for a refund. Returned items must be in unused condition with all supplied Fridja accessories and packaging. You are responsible for the condition of your goods until they reach us, so pack your items carefully to prevent damage in transit. Worn, damaged or incomplete returns will not be eligible for a refund and will be returned to you.

All our goods are supplied with a 12 month warranty from the date of purchase, covering defects in materials and workmanship under conditions of normal use and maintenance. If your goods develop a fault within this period, we will repair or replace the item. If we cannot do this we will refund your actual purchase price. If goods become defective within three months of delivery, we will pay for collection of the items and delivery of the replacement. After this time, we will not pay to collect items. In the unlikely event that your goods arrive damaged, please inform us within 24 hours of delivery, including photos of the damage. The claim will be assessed, and if approved we will arrange for the goods to be collected and we will replace or refund as necessary.

It is your responsibility to securely package items for their safe return to us using a trackable service. Not doing so will void your warranty.

To arrange the return of your item please contact: info@fridja.com.

This guarantee is subject to the following provisions:

- The product must be correctly installed and operated in accordance with the instructions contained in these operating instructions.
- This guarantee does not cover accidental damage or misuse.
- This guarantee will be rendered invalid if the product is resold or has been damaged by inexpert repairs. The manufacturers disclaim any liability for incidental or consequential damages.

This guarantee is in addition to, and does not diminish, your statutory or legal rights.





INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté notre défroisseur vapeur à main Fridja f10! Ce produit a été conçu et fabriqué pour vous offrir des années de service sans problème à la maison et lors de vos voyages! Prenez le temps de lire ces instructions avant de l'utiliser - elles ont été écrites pour vous assurer de tirer le meilleur parti de votre achat.

Comme avec tout nouveau produit électrique, laissez-vous plusieurs heures d'utilisation avant que tous les composants ne se soient acclimatés à votre environnement et qu'ils fonctionnent de façon optimale.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro du modèle: f10 | Poids brut: 873 g | Capacité du réservoir d'eau: 260 ml
 Temps de sortie de la vapeur: 45 secondes | Tension à l'entrée: 220-240 V 50/60 Hz
 Puissance à la sortie: 1500W | Livret d'instructions: 1.3

TABLES DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SECURITE.....	14
VOTRE DEFROISSEUR VAPEUR.....	15
COMMENT L'UTILISER.....	16
ACCESSOIRES.....	17
DEPANNAGE.....	18
SECURITE DES PLUGS.....	18
GARANTIE.....	20

CONSIGNES DE SECURITE

Veillez conserver ces instructions en tant que référence pour le futur. Utilisez uniquement l'appareil comme décrit dans ce manuel pour éviter tout incendie ou choc électrique. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité de base doivent toujours être respectées. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde bien à celle proposée sur le réseau local avant de connecter l'appareil à l'alimentation sur secteur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit placé loin d'une source de chaleur ou de bords tranchants qui pourraient l'endommager.

La vapeur produite par l'unité est chaude. Des précautions doivent être prises pour éviter les brûlures ou autres blessures. Ne pas secouer l'appareil pendant l'utilisation pour éviter les éclaboussures d'eau chaude. Ne plongez jamais l'appareil complètement sous l'eau, ne le branchez pas dans l'eau ou tout autre type de liquide. L'appareil doit être débranché de son alimentation après utilisation et pendant toute maintenance ou installation, comme le nettoyage, le remplissage du réservoir ou la fixation des accessoires. Évitez de basculer vers l'avant ou l'arrière l'appareil pendant le fonctionnement pour éviter tout déversement d'eau.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision et des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur entourage. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à l'alimentation sur secteur. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent jamais avec l'appareil. Ne dirigez jamais la vapeur sur un humain ou un animal. N'ajoutez pas de produits chimiques ou de détergents (autres que ceux qui sont officiellement approuvés par Fridja) dans l'eau car cela risque d'endommager l'appareil ou de le rendre dangereux. On recommande l'eau distillée ou déminéralisée.

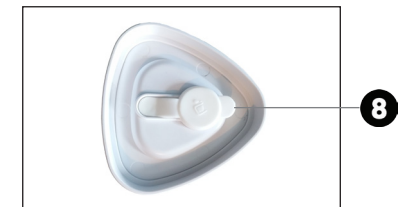
N'utilisez jamais la fonction vapeur lorsque vous portez l'habit que vous souhaitez défroiser. Toujours pointer l'appareil loin du corps. Ne faites jamais fonctionner le défroisseur vapeur sans remplir le réservoir d'eau. Vérifiez toujours le niveau d'eau avant utilisation et pendant le fonctionnement. Ne pas utiliser sur du daim, du velours, du cuir, du vinyle, du plastique ou tout matériau sensible à la vapeur. Si vous ne savez pas, tester d'abord sur une petite partie discrète du matériau. Utilisez le protège-tissus délicat pour les tissus sensibles.

La tête et les accessoires du défroisseur vapeur deviendront chaud pendant l'utilisation. Ne les touchez pas ou ne tentez pas de changer les accessoires jusqu'à ce qu'ils aient suffisamment refroidi. Toujours laisser refroidir complètement l'appareil et vidanger le réservoir d'eau avant d'y remettre de l'eau, de le nettoyer ou de l'entreposer.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Toutes les réparations ne doivent être effectuées que par une personne qualifiée. Des réparations incorrectes peuvent mettre l'utilisateur en danger.

VOTRE DEFROISSEUR VAPEUR

1. Panneau en acier inoxydable
2. Tête vapeur
3. Déclencheur de vapeur
4. Poignée
5. Indicateur de niveau d'eau
6. Bouton Marche / Arrêt
7. Lumière indicatrice
8. Couvercle d'entrée d'eau
9. Adaptateur de bouteille d'eau
10. Presse à col
11. Suspension portative
12. Tissus délicats



COMMENT L'UTILISER

1. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant.
2. Dévissez le réservoir d'eau du corps principal s'il est fixé. Débranchez le couvercle d'entrée d'eau sur le dessous du réservoir d'eau et ajoutez de l'eau. Ne pas dépasser la quantité maximale d'eau dans le réservoir. Placez le couvercle d'entrée d'eau vers l'arrière pour sécuriser l'eau dans le réservoir. Visser le réservoir en place en utilisant les guides pédagogiques. Ne jamais allumer le défroisseur vapeur avec un réservoir vide ou non connecté au réservoir.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant appropriée et appuyez sur le bouton marche/arrêt (6). Le voyant s'allumera brièvement en bleu, puis il y aura un flash rouge pendant que l'appareil chauffe l'eau.
4. Lorsque le f10 est prêt à être utilisé, le voyant passe au bleu (mode pleine puissance). Cela signifie que la vapeur est prête et que la plaque en acier inoxydable est chaude. Appuyez à nouveau sur le bouton marche / arrêt et le voyant deviendra vert (mode éco). Appuyez sur le bouton marche / arrêt pour basculer entre les modes. Les deux modes ont le même pouvoir sur la plaque à repasser.
5. La gâchette vapeur est maintenant prête à être actionnée. La gâchette vapeur peut être pressée manuellement ou maintenue enfoncée en la glissant après avoir été tirée.
6. Faites fonctionner la tête de vapeur sur les vêtements à maintes reprises jusqu'à ce que les plis se ramollissent et disparaissent. Avec votre main libre, tirez et tendez le matériau. La vapeur fonctionne mieux lorsque le matériau est maintenu droit. Consultez la chaîne YouTube de Fridja pour voir les vidéos!
7. L'appareil se coupe après 8 minutes d'utilisation en continue pour se refroidir. Attendez 15 secondes et recommencez pour continuer à l'utiliser.
8. Après une période inutilisée, le voyant clignote en rouge, vert et bleu, l'appareil est en mode veille. Pour éteindre le cuiseur vapeur, maintenez le bouton marche / arrêt enfoncé.

Certains tissus comme le cuir, le daim et le velours peuvent ne pas convenir à la vapeur. Si vous n'êtes pas sûr, cuire à la vapeur une partie discrète. Ne posez jamais le f10 sur le côté. Eteignez toujours le f10 lorsqu'il n'est pas utilisé.

ACCESSOIRES

Adaptateur de bouteille d'eau (9)

- Placez l'adaptateur sur une bouteille d'eau si vous souhaitez l'utiliser à la place du réservoir d'eau.
- Profitez-en de voyager un peu plus léger!



Presse A Col (10)

- Placez le presse à col sous le collier d'une chemise avec le bouton réglé.
- Appuyer sur la tête à vapeur contre le collier pour une finition nette.



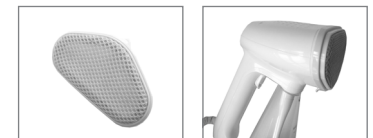
Suspension Portative (11)

- Utilisez le cintre portatif pour accrocher les vêtements pour faciliter l'absorption de la vapeur.
- Déplier le cintre pour vaporiser des tissus de tailles différentes.



Tissus Delicat (12)

- Lorsque vous vaporisez un tissu délicat, utilisez le protecteur de filet délicat pour empêcher la plaque métallique brûlante de toucher le matériau.
- Toujours utiliser le protecteur de filet délicat sur des matériaux sensibles.



Pour éviter les blessures, ne pas utiliser des accessoires pendant que l'appareil est opérationnel ou chaud.

DEPANNAGE

Problème	Raison	Solutions
L'appareil ne chauffe pas, la lumière ne s'allume pas	Le vaporisateur n'est pas branché	Branchez l'appareil sur une prise de courant appropriée et allumez le cas échéant
L'appareil a du mal à chauffer	Le réservoir d'eau est plein	Remplissez le réservoir d'eau
L'eau s'écoule du réservoir	Il y a trop d'eau dans le réservoir	Vérifiez que l'eau soit bien comprise entre MIN et MAX
Bruit de bourdonnement et de pompage	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir	Eteignez l'appareil et remplissez-le d'eau
Le vaporisateur ne semble pas éliminer les plis facilement	Consultez le manuel	Tenez le vaporisateur de façon verticale et étirez le tissu vers le bas pour vous assurer de meilleurs résultats.

PLUG SECURISE

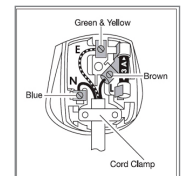
L'appareil est équipé d'une prise de 13 ampères. En cas de modification du fusible dans la fiche fournie, un fusible homologué ASTA de 13 ampères (BS 1363) doit être utilisé. Si la prise doit être remplacée pour quelque raison que ce soit, procédez comme décrit ci-dessous. Les fils d'alimentation sont colorés conformément au code suivant:

- Le fil de couleur vert et jaune doit être connecté au terminal marqué par la lettre "E" ou par le symbole Terre ou coloré vert et jaune. En aucun cas, ceux Neutre ou Live ne doit être connecté au terminal terrestre
- Le fil bleu ou noir doit être connecté à la borne "N". En aucun cas la Terre ou le Live ne doivent être connectés au terminal neutre

- En aucun cas, les fils Terre et Neutre ne doivent être connectés au terminal Live.
- À la fin, il ne doit pas y avoir de coupe, ou des fils égarés présents et la bride du cordon doit être fixée sur la gaine extérieure. En cas de doute, veuillez contacter une personne qualifiée pour obtenir des conseils.

PLUG NON REUTILISABLE ON-REWIREABLE

Le votre appareil est fourni avec une fiche non réutilisable installée sur le fil d'alimentation et si le fusible doit être remplacé, vous devez utiliser un ATSTA approuvé (de forme BS1362) de la même note. En cas de doute, consultez un électricien qualifié. Si vous devez retirer la fiche - DÉCONNECTEZ-LA DU SECTEUR, puis couper le cordon d'alimentation et débarrassez-vous en immédiatement. N'essayez jamais de réutiliser la fiche ou de l'insérer dans une prise de courant car il y a un risque d'électrocution



ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT (DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES)

C'est marqué sur le produit, les accessoires ou les indications écrites que le produit et ses accessoires électroniques ne doivent pas être éliminés avec d'autres déchets ménagers à la fin de leur vie professionnelle. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou la santé humaine via l'élimination incontrôlée des déchets, séparez vous de ces déchets au bon endroit et recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Les utilisateurs doivent contacter soit le détaillant où ils ont acheté ce produit, soit leur mairie, pour savoir où et comment ils peuvent poser ces déchets pour un recyclage respectueux de l'environnement. Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et vérifier les termes et conditions du contrat d'achat. Ce produit et ses accessoires électroniques ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets commerciaux à jeter.



GARANTIES

Cette garantie s'applique aux produits achetés directement auprès de Fridja. Si vous avez acheté votre vaporisateur chez un autre fournisseur, veuillez les contacter.

Si vous n'êtes pas satisfait de votre achat, contactez-nous dans les sept jours après la livraison pour un remboursement. Les articles retournés doivent être inutilisés avec tous les accessoires et dans l'emballage fourni par Fridja. Vous êtes responsable de l'état de vos biens jusqu'à ce qu'ils nous reviennent, alors, traitez-les soigneusement pour éviter tout dommage. Les retours usés, endommagés ou incomplets ne seront pas admissibles à un remboursement et vous seront retournés.

Tous nos produits sont fournis avec une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Si vos produits développent un problème durant cette période, nous les réparerons ou les remplacerons. Si nous ne pouvons pas le faire, nous vous rembourserons votre prix d'achat réel. Si les marchandises deviennent défectueuses dans les trois mois suivant la livraison, nous collecterons les articles et nous nous chargerons de les remplacer. Après cette période, nous ne paierons pas pour collecter les articles. Dans le cas improbable où vos produits arrivent déjà endommagés, veuillez nous en informer dans les 24 heures suivant la livraison, y compris avec des photos du dommage. La réclamation sera évaluée et, si elle est approuvée, nous organisons la collecte des marchandises et nous les remplacerons ou rembourserons si nécessaire.

Il est de votre responsabilité de bien emballer les articles pour leurs retours et de les sécuriser à l'aide d'un service de suivi. Ne pas le faire annulera votre garantie.

Pour organiser le retour de votre article, veuillez contacter: info@fridja.com. Cette garantie est assujettie aux dispositions suivantes:

- Le produit doit être correctement installé et utilisé conformément aux instructions contenues dans ce mode d'emploi.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages accidentels ou la mauvaise utilisation.
- Cette garantie sera rendue invalide si le produit est revendu ou a été endommagé par des réparations non professionnelles. Les fabricants déclinent toute responsabilité pour des dommages collatéraux ou accidentels.

Cette garantie s'ajoute à, et ne diminue pas, vos droits statutaires ou légaux.





EINLEITUNG

Danke, dass Sie dieses Fridja f10 tragbare Dampfergerät für Kleidungsstücke gekauft haben! Dieses Produkt wurde entworfen und hergestellt, um Ihnen Zuhause oder auf Reisen Jahre reibungslosen Betriebes zu bieten! Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen vor der Benutzung zu lesen - sie wurden geschrieben, um sicherzustellen, dass Sie das Beste von Ihrem Kauf haben.

Wie bei neuen elektrischen Produkten räumen Sie bitte mehrere Nutzungsstunden ein bis alle Bestandteile sich mit Ihrer Umgebung akklimatisiert haben und sich auf den optimalen Betrieb eingestellt haben.

TECHNISCHE ANGABEN

Modellnummer: f10 | Gesamtgewicht: 873g | Wassertank-Kapazität: 260ml
 Dampfausstoß-Zeit: 45 Sekunden | Eingangsspannung: 220-240 V 50/60 Hz
 Ausgangsleistung: 1500W | Anleitungsheft: 1.3

INHALTE

SICHERHEITSANWEISUNGEN	24
IHR FRIDJA DAMPFGERÄT	25
INBETRIEBNAHME	26
ZUBEHÖR.....	27
PROBLEMBEHANDLUNG	28
SICHERHEIT DES STECKERS	28
GARANTIE	30

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bitte heben Sie diese Anweisungen zum zukünftigen Nachschlagen auf. Benutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben, um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als solche, für die es entworfen wurde.

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. Überprüfen Sie, dass die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung mit der Ihres örtlichen Anschlusses übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel von Hitze oder scharfen Kanten ferngehalten wird, die es beschädigen können.

Der von dem Gerät erzeugte Dampf ist heiß. Es ist darauf zu achten, um Verbrennungen oder andere Verletzungen zu vermeiden. Das Gerät während der Benutzung nicht schütteln, um das Herausspritzen von Wasser zu vermeiden. Das Gerät muss vom Strom getrennt werden nach der Benutzung und während jeglicher Wartung oder Einstellung, wie Reinigung, Auffüllen des Tanks oder Anbringen von Zubehör. Vermeiden Sie das Kippen des Gerätes während des Betriebs, um das Verschütten von Wasser zu verhindern.

Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen bestimmt, außer unter Aufsicht und nach Einweisung in die Nutzung des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Lassen Sie das Gerät in eingestecktem Zustand nicht unbeaufsichtigt. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, sodass diese nicht mit dem Gerät spielen. Zielen Sie den Dampf niemals auf Menschen oder Tiere. Fügen Sie dem Wasser keine Chemikalien oder Reinigungsmittel hinzu (außer die offiziell von Fridja zugelassenen), da dies das Gerät beschädigen oder unsicher machen kann. Es wird destilliertes oder entmineralisiertes Wasser empfohlen.

Versuchen Sie nie Kleidung zu bedampfen, während Sie getragen wird. Richten Sie das Gerät immer vom Körper weg. Benutzen Sie das Dampfgerät nie ohne den Wassersammelbehälter zu befüllen. Überprüfen Sie immer den Wasserstand vor der Benutzung und während des Betriebs.

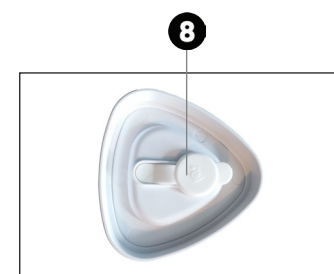
Nutzen Sie es nicht an Wildleder, Samt, Leder, Vinyl, Plastik oder anderen dampfempfindlichen Materialien benutzen. Wenn Sie sich unsicher sind, testen Sie zunächst an einer kleinen, unauffälligen Stelle des Materials. Nutzen Sie den Schutz für feine Materialien um sensible Stoffe zu schützen.

Der Kopf und das Zubehör des Dampfgeräts werden während der Nutzung heiß. Berühren Sie diese nicht und versuchen Sie nicht das Zubehör zu wechseln, bis dieses ausreichend abgekühlt ist. Lassen Sie das Gerät stets komplett abkühlen und gießen Sie das Wasser aus dem Tank und dem Reservoir aus, bevor Sie es mit Wasser befüllen, Reinigen oder Lagern.

Dieses Gerät umfasst durch den Nutzer zu wartende Teile. Alle Reparaturen sollten nur durch einen qualifizierten Ingenieur ausgeführt werden. Unangemessene Reparaturen könnten den Nutzer einem Risiko aussetzen.

IHR FRIDJA DAMPFGERÄT

1. Edelstahl Panel
2. Kopf des Dampfgeräts
3. Dampfauslöser
4. Griff
5. Indikator des Wasserlevels
6. Ein/Aus-Knopf
7. Indizierendes Licht
8. Abdeckung der Wassereinfuhr
9. Wasserflaschenadapter
10. Manschettenpresse
11. Tragbarer Aufhänger
12. Schutz delikater Stoffe



INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel aus der Steckdose ausgesteckt ist.
2. Nehmen Sie den Wassertank vom Hauptgerät, sollte dieser angebracht sein. Schrauben Sie die Ventilkappe an der Unterseite des Wassertanks ab und befüllen Sie ihn mit Wasser. Übersteigen Sie nicht die maximale Wassermenge im Tank. Schrauben Sie die Ventilkappe wieder fest und stecken Sie den Wassertank wieder auf das Gerät. Schalten Sie das Dampfgerät niemals mit einem leeren Wassertank oder unverbundenem Tank ein.
3. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (6). Das Licht leuchtet kurz blau auf und blinkt dann rot, während die Einheit das Wasser erhitzt.
4. Wenn der f10 betriebsbereit ist, leuchtet die Anzeigelampe blau (voller Strom). Das heißt, der Dampf ist fertig und die Edelstahlplatte ist heiß. Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste erneut und das Licht wird grün (Eco-Modus). Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste, um zwischen den Modi zu wechseln. Beide Modi haben die gleiche Kraft auf die Bügelplatte. Der Dampfauslöser ist nun bereit gezogen zu werden und der f10 beginnt zu dampfen. Der Dampfauslöser kann manuell gedrückt werden oder nach unten gehalten werden, indem der Auslöser nach dem Drücken nach unten geschoben wird.
5. Der Dampfauslöser kann jetzt gezogen werden. Der Dampfauslöser kann manuell gedrückt oder gedrückt werden, indem der Auslöser nach dem Ziehen nach unten gedrückt wird.
6. Nach 8 Minuten der kontinuierlichen Nutzung schaltet sich die Einheit zum Abkühlen aus. Warten Sie 15 Sekunden um diese wieder einzuschalten und den Dampf fortzuführen.
7. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die An-/Aus-Knopf um den f10 auszuschalten.
8. Nach einer unbenutzten Zeit blinkt die Kontrollleuchte rot, grün und blau. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Um den Dampfer auszuschalten, halten Sie die Ein- / Aus-Taste gedrückt.

Einige Stoffe wie Leder, Wildleder und Samt sind möglicherweise nicht zum Dämpfen geeignet. Wenn Sie sich nicht sicher sind, dämpfen Sie ein diskretes Teil. Legen Sie den f10 niemals auf die Seite. Schalten Sie den f10 immer aus, wenn Sie ihn nicht benutzen.

ZUBEHÖR

Wasserflaschenadapter (9)

- Platzieren Sie den Adapter auf einer Wasserflasche um diese statt dem Wassertank zu nutzen.
- Genießen Sie ein etwas leichteres Reisen!



Manschettenpresse (10)

- Platzieren Sie die Manschettenpresse unter der Manschette des Hemds, mit dem Knopf nach oben.
- Drücken Sie den Kopf des Dampfgeräts für eine pfiffige Veredelung gegen die Manschettenpresse



Tragbarer Aufhänger (11)

- Nutzen Sie den tragbaren Aufhänger um Kleidung für ein einfaches Dämpfen aufzuhängen.
- Falten Sie den Aufhänger auseinander, um einen vollständigen Aufhänger zu erhalten.



Schutz delikater Stoffe (12)

- Nutzen Sie beim Dämpfen von delikaten Stoffen den delikaten Netzschutz, sodass die beheizte Metallplatte das Material nicht berührt.
- Nutzen Sie den delikaten Netzschutz immer auf sensiblen Materialien.



Um Verletzungen zu vermeiden, montieren Sie kein Zubehör während das Gerät in Betrieb oder heiß ist

TROUBLESHOOTING

Problem	Grund	Lösung
Einheit dampft nicht, Licht schaltet sich nicht ein	Dampfgerät ist nicht eingesteckt	Stecken Sie die Einheit in eine geeignete Steckdose und schalten Sie dieses ein
Einheit dampft nicht	Wassertank ist leer	Füllen Sie den Wassertank auf
Wasser läuft aus dem Tank aus	Zu viel Wasser im Tank	Versichern Sie sich, dass das Wasser im Wassertank zwischen MIN und MAX liegt
Lautes Brummen oder Pumpgeräusche	Nicht genug Wasser im Tank	Schalten Sie die Einheit aus und füllen Sie den Tank
Das Dampfgerät scheint die Falten nicht einfach zu entfernen	Üben Sie die Technik	Halten Sie das Dampfgerät in einer aufrechten Position und dehnen Sie den Stoff nach unten, sodass beste Ergebnisse sichergestellt werden.

SICHERHEIT DES STECKERS

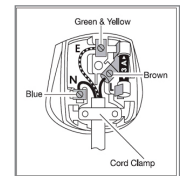
Das Gerät ist mit einem 13 Amp. Stecker ausgestattet. Falls es vorkommen sollte, dass Sie die Sicherung im mitgelieferten Stecker wechseln müssen, muss eine 13 Amp. und von der ASTA genehmigte (BS 1363) Sicherung benutzt werden. Muss der Stecker aus irgendeinem Grund ausgetauscht werden, gehen Sie wie unten beschrieben vor. Die Kabel im Netzkabel sind in Übereinstimmung mit dem folgenden Code gefärbt:

- Das grün und gelb gefärbte Kabel muss verbunden werden mit der Anschlussklemme, die mit dem Buchstaben „E“ markiert ist oder dem Erdsymbol oder grün und gelb gefärbt ist. Unter keinen Umständen darf der Nullleiter oder das stromführende Kabel mit der Erdungsklemme verbunden werden.
- Das grün und gelb gefärbte Kabel muss verbunden werden mit der Anschlussklemme, die mit dem Buchstaben „E“ markiert ist oder dem Erdsymbol oder grün und gelb gefärbt ist.

- Unter keinen Umständen sollte Earth oder Neutral mit dem Live terminal verbunden sein.
- Lassen Sie das Gerät nach Beendigung nicht herrenlos mit den Kabeln stehen. Die Kabelklemme muss über dem äußeren Mantel gesichert werden. Sollten Sie Zweifel haben, so bitten Sie einen qualifizierten Ingenieur um Rat.

NICHT NEU VERDRAHTBARER NETZSTECKER

Wenn Ihr Gerät mit einem ans Netzkabel angeschlossenen, nicht neu verdrahtbarem Stecker ausgestattet ist und die Sicherung ausgetauscht werden muss, müssen Sie einen von der ASTA genehmigten benutzen (entsprechend BS1362) mit derselben Leitung. Im Zweifelsfall fragen Sie einen qualifizierten Elektriker.



Wenn Sie den Stecker entfernen müssen – TRENNEN SIE IHN VOM STROMNETZ und schneiden Sie dann das Netzkabel ab und entsorgen Sie es sicher. Versuchen Sie nie den Stecker wieder zu benutzen oder in eine Steckdose einzustecken, da die Gefahr eines elektrischen Schocks besteht.

RICHTIGE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES (ELEKTRO- & ELEKTRONIKALTGERÄTE)

Diese Kennzeichnung auf einem Produkt, Zubehör oder Informationsmaterial zeigt an, dass das Produkt und sein elektronisches Zubehör am Ende seiner Betriebsdauer nicht mit dem anderen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllentsorgung zu verhindern, trennen Sie diese Gegenstände von anderen Arten von Müll und recyceln Sie diese verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwertung von Materialressourcen zu fördern. Haushalte sollten entweder den Verkäufer kontaktieren, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, oder ihre örtliche Gemeindeverwaltung, für Angaben, wo und wie sie diese Gegenstände für umweltfreundliches, sicheres Recyceln entgegennehmen können. Gewerbliche Nutzer sollten ihren Zulieferer kontaktieren und die Bedingungen des Kaufvertrages überprüfen. Dieses Produkt und sein elektronisches Zubehör sollten nicht mit anderem oder gewerblichem Müll zur Entsorgung gemischt werden.



GARANTIE

Diese Garantie ist gültig für Produkte, die direkt von Fridja gekauft wurden. Wenn Sie Ihr Dampfgerät bei einem anderen Händler gekauft haben, kontaktieren Sie bitte diesen.

Falls es vorkommen sollte, dass Sie mit Ihrem Kauf unglücklich sind, kontaktieren Sie uns bitte innerhalb von vierzehn Tagen ab Lieferung für eine Rückgabe. Zurückgegebene Artikel müssen in unbenutztem Zustand sein mit dem ganzen mitgelieferten Fridja-Zubehör und Verpackung. Sie sind verantwortlich für den Zustand Ihrer Güter bis sie uns erreichen, verpacken Sie Ihre Artikel also sorgfältig, um Schäden während des Transports zu vermeiden. Benutzte, beschädigte oder unvollständige Rückgaben sind nicht erstattungsfähig und werden an Sie zurückgeschickt.

Alle Ihre Waren sind ausgestattet mit einer 12 monatigen Gewährleistung ab dem Kaufdatum, die Defekte in Material und Verarbeitung abdeckt unter der Voraussetzung von normalem Gebrauch und Instandhaltung. Falls an Ihrer Ware in diesem Zeitraum ein Mangel auftritt, reparieren oder ersetzen wir den Artikel. Falls dies nicht möglich ist, erstatten wir Ihnen tatsächlichen Kaufpreis. Falls Waren innerhalb von drei Monaten ab Lieferung einen Defekt aufweisen, zahlen wir für die Abholung der Artikel und die Ersatzlieferung. Nach diesem Zeitraum zahlen wir nicht für die Abholung von Artikeln. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass Ihre Waren beschädigt ankommen, informieren Sie uns bitte innerhalb von 24 Stunden ab Lieferung, inklusive Fotos des Schades. Der Anspruch wird untersucht und im Falle einer Bewilligung wird die Abholung der Waren veranlasst und wir ersetzen oder erstatten je nach Bedarf.

Es liegt in Ihrer Verantwortung die Artikel sicher zu verpacken für ihre sichere Rücksendung zu uns und einen nachverfolgbaren Dienst zu benutzen. Bei Nichtbeachtung verfällt Ihre Gewährleistung. Um die Rücksendung Ihrer Artikel zu veranlassen kontaktieren Sie bitte: info@fridja.com

Diese Garantie unterliegt den folgenden Bestimmungen:

- Das Produkt muss korrekt montiert und benutzt werden in Übereinstimmung mit den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen.
- Diese Garantie deckt nicht versehentliche Beschädigung oder missbräuchliche Verwendung ab.
- Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft wird oder durch unfachmännische Reparaturen beschädigt wird. Die Hersteller lehnen jegliche Haftung für Neben- oder Folgeschäden ab.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen und rechtlichen Ansprüchen und schränkt diese nicht ein.





INTRODUCCIÓN

¡Gracias por haber comprado este vaporizador de ropa Fridja f10! Este producto ha sido Diseñado y fabricado para darle años de servicio sin problemas en casa y estando de viaje! Por favor, tómese un tiempo para leer estas instrucciones previo a la utilización. Se han escrito para asegurarle que obtiene lo mejor de su compra.

Al igual que con cualquier nuevo producto eléctrico, por favor utilice el producto varias horas antes de que todos los componentes se aclimaten a su entorno y se establezcan en un funcionamiento óptimo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: f10 | Peso: 873g | Capacidad de tanque de agua: 260ml
 Tiempo de salida de vapor: 45 Segundos | Voltaje de entrada: 220-240 V 50/60 Hz
 Poder de salida: 1500W | Folleto de instrucciones: 1.3

CONTENTS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	34
TU VAPORIZADOR FRIDJA	35
COMO OPERAR	36
ACCESORIOS	37
SOLUCION DE PROBLEMAS	38
SEGURIDAD DE ENCHUFE	38
GARANTIA	40

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Guarde estas instrucciones para futuras referencias. Utilice el aparato como se describe en este manual para evitar incendios o descargas eléctricas. No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el propósito para el que está diseñado.

Cuando utilice electrodomésticos se deben seguir siempre precauciones básicas de seguridad. Compruebe que la tensión indicada en la placa de características corresponde a la de la red local antes de conectar el aparato a la fuente de poder. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un ingeniero calificado para evitar riesgos. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantenga alejado del calor o de bordes afilados que podrían causar daños.

El vapor producido por la unidad está caliente. Se debe tener cuidado para evitar escaldar u otras lesiones. No agite el aparato durante el uso para evitar salpicaduras de agua caliente. Nunca sumerja la unidad, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier otro tipo de líquido. El aparato debe desenchufarse de la fuente de alimentación después de su uso y durante cualquier mantenimiento o ajuste como hacer una limpieza, rellenar el tanque o sujetar los accesorios. Evite inclinar el aparato durante el funcionamiento para evitar derrames de agua.

Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido supervisados e instruidos en el uso del aparato por una persona responsable por su seguridad. No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que nunca juegan con el aparato. Nunca apunte el vapor a un ser humano o animal.

No agregue productos químicos o detergentes (que no sean los aprobados oficialmente por Fridja) al agua ya que esto puede dañar el aparato o hacer que no sea seguro. Se recomienda el uso de agua destilada o desmineralizada.

Nunca trate de vaporizar la ropa mientras la esté usando. Siempre apunte el aparato lejos del cuerpo. Nunca haga funcionar el vaporizador sin llenar el tanque de agua. Compruebe siempre el nivel del agua antes de usarlo y durante el funcionamiento.

No utilice en gamuza, terciopelo, cuero, vinilo, plástico o cualquier material sensible al

vapor. Si no está seguro, pruebe primero con una parte pequeña y discreta del material. Utilice el protector de telas delicadas para tejidos sensibles.

La cabeza del vaporizador y los accesorios se calentarán durante el uso. No los toque ni intente cambiar los accesorios hasta que se hayan enfriado lo suficiente. Permita siempre que el aparato se enfríe completamente y drene el tanque de agua y la reserva de agua antes de volver a llenarlo con agua, limpiarlo o almacenarlo.

Este aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar o dar mantenimiento. Todas las reparaciones sólo deben ser realizadas por un ingeniero calificado. Las reparaciones indebidas pueden poner al usuario en riesgo de daño.

TU VAPORIZADOR FRIDJA

1. Panel de acero inoxidable
2. Cabeza del vaporizador
3. Gatillo disparador del vapor
4. Manija
5. Indicador de nivel de agua
6. Botón de encendido/apagado
7. Luz indicadora
8. Cubierta de entrada de agua
9. Adaptador de botella de agua
10. Prensa
11. Percha portátil
12. Protector de tela delicada



COMO OPERAR

1. Asegurarse de que el cable de alimentación esté desconectado del enchufe.
2. Desatornillar el tanque de agua del cuerpo si este está puesto. Desconectar la cubierta de entrada de agua de la parte de abajo del tanque de agua y añadir agua. No exceder la cantidad máxima de agua del tanque. Poner la cubierta de la entrada de agua de nuevo para asegurar el agua dentro del tanque. Atornille el tanque de regreso en su lugar usando las guías. No encienda el vaporizador con el tanque de agua vacío, o si este está desconectado.
3. Enchufe la unidad en una toma de corriente adecuada y presione el botón de encendido / apagado (6). La luz se iluminará en azul brevemente, luego parpadeará en rojo mientras la unidad calienta el agua.
4. Cuando el f10 esté listo para usar, la luz indicadora cambiará a azul (modo de potencia máxima). Esto significa que el vapor está listo y la placa de acero inoxidable está caliente. Presione nuevamente el botón de encendido / apagado y la luz se volverá verde (modo eco). Presione el botón de encendido / apagado para cambiar entre los modos. Ambos modos tienen la misma potencia que la plancha de planchar. El disparador de vapor está ahora listo para ser accionado y el f10 comenzará a vaporizar. El gatillo de vapor se puede presionar manualmente, o mantenerse presionado deslizando hacia abajo el gatillo después de haber sido tirado.
5. El gatillo de vapor ya está listo para ser jalado. El gatillo de vapor se puede presionar manualmente o se puede presionar deslizando hacia abajo el gatillo después de ser jalado.
6. La unidad se cortará después de 8 minutos de uso continuo para enfriarse. Espere 15 segundos y vuelva a encenderlo para continuar utilizando el vaporizador.
7. Cuando haya terminado, mantenga presionado el botón de encendido / apagado para apagar el f10.
8. Después de un período de inactividad, la luz indicadora parpadeará en rojo, verde y azul, la unidad está en modo de espera. Para apagar el vaporizador, mantenga presionado el botón de encendido / apagado.

Algunos tejidos como el cuero, la gamuza y el terciopelo pueden no ser adecuados para la cocción al vapor. Si no está seguro, al vapor una parte discreta. Nunca coloque el f10 de lado. Siempre apague el f10 cuando no esté en uso.

ACCESORIOS

Adaptador de botella de agua (9)

- Coloque el adaptador en una botella de agua para usar en lugar del tanque de agua.
- ¡Disfrute viajar un poco más ligero!



Prensa (10)

- Coloque la prensa debajo del cuello de una camisa con el botón hacia arriba.
- Presione la cabeza del vaporizador contra la prensa del cuello para obtener un acabado marcado.



Percha portátil (11)

- Use la percha portátil para colgar la ropa y facilitar la vaporización.
- Despliegue la percha para transformarla en una percha de tamaño completo.



Protector de tela delicada (12)

- Al vaporizar un tejido delicado, use el protector de tela delicada para detener la placa de metal caliente que toca el material.
- Utilice siempre la protección de tela en materiales sensibles.



PRECAUCIÓN:

Para evitar lesiones, no coloque los accesorios mientras la unidad esté en funcionamiento o si está caliente.

TROUBLESHOOTING

Problema	Razón	Solución
La unidad no expulsa vapor, luz no enciende	Vaporizador no está conectado	Conecte la unidad en una Fuente de poder y enciéndala si es posible
Unidad no expulsa vapor	Tanque de almacenamiento de agua está vacío	Llene el tanque de agua
Agua se derrama del tanque	Exceso de agua en el tanque	Asegúrese que el tanque de agua se ha llenado entre el MIN y MAX
Zumbido o sonido de bombeo ruidoso	No hay suficiente agua en el tanque	Apague la unidad y llene el tanque
El vaporizador no parece estar quitando pliegues fácilmente	Técnica practica	Sostenga el vaporizador en posición vertical y estire la tela hacia abajo para garantizar los mejores resultados.

SEGURIDAD DE ENCHUFE

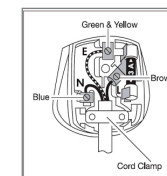
El aparato está equipado con un enchufe de 13 amperes. En caso de tener que cambiar el fusible en el enchufe suministrado, se debe utilizar un fusible aprobado por ASTA de 13 amperes (BS 1363). Si el enchufe necesita ser reemplazado por cualquier motivo, proceda como se describe a continuación. Los hilos del cable están coloreados de acuerdo con el siguiente código::

- El cable de color verde y Amarillo deben estar conectados a la terminal marcada con la letra "E" o con el símbolo de "tierra", o de color verde y Amarillo. Bajo ninguna circunstancia se debe conectar el Neutral o Live a la terminal de "tierra".

- El cable de color azul o negro debe estar conectado a la terminal "N". Bajo ninguna circunstancia debe conectarse la tierra o live a la terminal Neutral. Bajo ninguna circunstancia, la tierra o Neutro deberán de estar conectados a la terminal live.
- UAI finalizar, no debe de haber cortes, ni hilos sueltos presentes y la abrazadera del cable debe estar segura sobre la vaina externa. En caso de tener dudas, favor de contactar a un ingeniero calificado para obtener asesoría.

ENCHUFE PRINCIPAL NO RE-CABLEABLE

Si su electrodoméstico se suministra con un enchufe no re-cableable instalado en el cable de alimentación y si el fusible necesita ser reemplazado, debe usar un fusible aprobado por ATSTA (conformando a BS1362) de la misma clasificación. En caso de cualquier duda, consulte a un electricista calificado Si necesita retirar el enchufe - **DESCONECTE DE LA RED DE ALIMENTACION** y luego corte el cable de alimentación y deséchelo inmediatamente por su seguridad. Nunca intente volver a reusar el enchufe o insértele en una toma de corriente ya que existe el peligro de una descarga eléctrica.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO (DESECHOS ELÉCTRICOS Y EQUIPOS ELECTRÓNICOS)

Esta marca en el producto, los accesorios o la literatura indica que el producto y sus accesorios electrónicos no deben eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana de la disposición incontrolada de residuos, por favor separe estos artículos de otros tipos de residuos y recíclelos responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Los usuarios del hogar deben ponerse en contacto con el comerciante donde adquirieron este producto, o con la oficina de su gobierno local, para obtener detalles sobre dónde y cómo pueden llevar estos artículos para que su reciclaje ambientalmente sea seguro. Los usuarios empresariales deben contactar a su proveedor y verificar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben mezclarse con otros productos comerciales para su disposición.



GARANTÍA

Esta garantía es aplicable para productos comprados directamente a Fridja. Si usted compró su vaporizador de otro vendedor por favor póngase en contacto con ellos.

Si por casualidad usted es infeliz con su compra, contáctenos en el plazo de siete días de la entrega para un reembolso. Los artículos devueltos deben de no haber sido utilizados con todos sus accesorios y sus empaques suministrados por Fridja. Usted es responsable de la condición de sus productos hasta que estén en nuestro alcance, así que empaque sus artículos cuidadosamente para prevenir daño en tránsito. Devoluciones gastadas, dañadas o incompletas no serán elegibles para un reembolso y se le devolverán.

Todas nuestras mercancías se suministran con una garantía de 12 meses a partir de la fecha de la compra, cubriendo defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones del uso y del mantenimiento normales. Si sus productos desarrollan un defecto dentro de este período, repararemos o substituiremos el artículo. Si no podemos hacer esto, le devolveremos su precio de compra actual. Si los productos llegan a ser defectuosos dentro de los tres meses de la entrega, pagaremos por la colección de los artículos y la entrega de su respectivo reemplazo. Después de este tiempo, no pagaremos para recoger artículos. En el caso improbable de que sus productos lleguen dañados, infórmenos por favor en el plazo de 24 horas de entrega, incluyendo las fotos del daño. La reclamación será evaluada, y si se aprueba, nos encargaremos de que se recojan los productos y reemplazaremos o reembolsaremos según sea necesario.

Es su responsabilidad empaquetar los artículos de forma segura para su segura devolución a través de un servicio rastreable. No hacerlo anulará su garantía.

Para pedir la devolución de su artículo, póngase en contacto con: info@fridja.com.

Esta garantía está sujeta a las siguientes disposiciones:

- El producto debe ser instalado y operado correctamente de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual de instrucciones.
- Esta garantía no cubre daños accidentales o uso inapropiado.

Esta garantía no será válida si el producto se ha re-vendido o si ha sido dañado por reparaciones inexpertas.

Los fabricantes declinan cualquier responsabilidad por daños incidentales o daños consecuentes. Esta garantía es adicional y no disminuye sus derechos legales.





INTRODUZIONE

La ringraziamo per aver scelto il vaporetto per vestiti manuale Fridja f10! Questo prodotto è stato progettato e costruito per darti anni di funzionamento senza problemi a casa e in viaggio per il mondo! La preghiamo di leggere queste istruzioni prima dell'uso – sono state scritte per assicurarsi che lei goda al meglio del suo acquisto.

Come con ogni altro nuovo prodotto elettrico la preghiamo di lasciar passare più ore di utilizzo perché tutti i componenti si stabilizzino per una performance ottimale.

SPECIFICAZIONI TECNICHE

Numero Modello: f10 | Peso Lordo: 5.4 kg | Capienza del serbatoio d'acqua: 260ml
 Tempo di uscita vapore: 45 Seconds | Voltaggio in entrata: 220-240 V 50/60 Hz
 Potenza: 1500W | Versione manuale d'istruzioni: 1.3

CONTENTS

ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	44
IL TUO VAPORETTO FRIDJA.....	45
COME OPERARE.....	46
ACCESSORI.....	47
RISOLUZIONE PROBLEMI.....	48
SICUREZZA DELLA SPINA.....	48
GARANZIA.....	50

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per favore conserve queste istruzioni per consultazioni future. Utilizzi l'apparecchio solo come descritto nel manuale per evitare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare l'apparecchio per alcuno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.

Utilizzando apparecchi elettrici, delle precauzioni di sicurezza dovrebbero essere sempre prese. Controlla che il voltaggio sulla targhetta corrisponda con quello della rete elettrica locale prima di collegare l'apparecchio all'alimentatore principale. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato da un professionista qualificato per evitare pericolo. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia tenuto lontano da fonti di calore o spigoli acuti/affilati che lo potrebbero danneggiare.

Il vapore prodotto dall'unità è caldo. Bisogna fare attenzione per evitare scottature o altri danni. Non scuotere l'apparecchio durante l'uso per evitare fuoriuscita di acqua calda. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la presa in acqua o altri liquidi. L'apparecchio dev'essere staccato dall'alimentatore dopo l'utilizzo e durante qualunque manutenzione o configurazione, come la pulizia, il riempimento del serbatoio o l'attaccamento di accessori. Evitare di inclinare l'apparecchio durante l'utilizzo per evitare perdite d'acqua.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali o la mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che siano supervisionate e istruite nell'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato all'alimentatore. I bambini devono essere sorvegliati in modo non giochino mai con l'apparecchio. Non spingere mai vapore in direzione di un umano o bambino.

Non aggiungere sostanze (se non quelle approvate ufficialmente da Fridja) nell'acqua per evitare pericoli o danni all'apparecchio. E' adatta acqua distillata/demineralizzata.

Non applicare mai vapore a vestiti mentre indossati. Puntare l'apparecchio sempre lontano dal corpo. Non operare mai con serbatoio vuoto. Controllare sempre il livello dell'acqua prima e durante l'operazione.

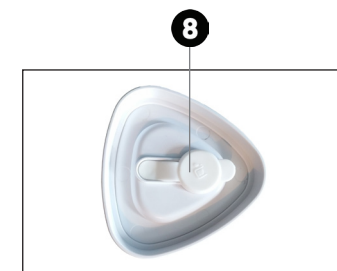
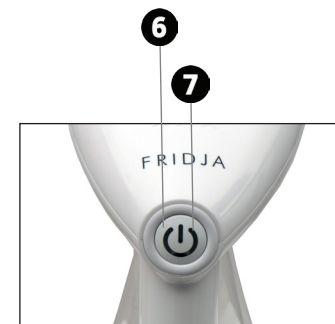
Non utilizzare su scamosciato, velluto, pelle, vinile, plastica o qualunque materiale sensibile al vapore. Se nel dubbio, provare prima su una piccola e discreta parte di tessuto. Utilizzare l'accessorio per tessuti delicate per tessuti estremamente delicati.

La testina del vaporetto e gli accessori diventeranno caldi durante l'uso. Non tentare di cambiare accessory o toccarli finché non si sono raffreddati a sufficienza. Lascia sempre che l'apparecchio si raffreddi completamente e svuota il serbatoio e la riserva d'acqua prima di riempire nuovamente con l'acqua, pulire o posare.

Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da professionisti qualificati. Riparazioni improprie mettono in pericolo l'utente.

IL TUO VAPORETTO FRIDJA

1. Pannello in acciaio inox
2. Testina del vaporetto
3. Grilletto del vapore
4. Maniglia
5. Indicatore del livello dell'acqua
6. Tasto di accensione
7. Indicatore di luce
8. Luce di indicazione
9. Adattatore per bottiglia
10. Pressa per colletti
11. Appendiabiti portatile
12. Accessorio per tessuti delicati



COME OPERARE

1. Assicurarsi l'apparecchio sia sconnesso dalla presa elettrica.
2. Svitare il serbatoio dell'acqua dal corpo principale se è attaccato. Scollegare il prelevatore dell'acqua sul fondo e riempire con l'acqua. Non eccedere la quantità di acqua massima nel serbatoio. Riporre il prelevatore acqua nuovamente al suo posto per mettere in sicurezza l'acqua nel serbatoio. Avvita nuovamente il serbatoio seguendo le apposite guide. Non accendere mai senza acqua o serbatoio.
3. Collegare l'unità a una presa di corrente adatta e premere il pulsante di accensione/spengimento (6). La luce si illuminerà brevemente di blu e poi lampeggiare di rosso quando l'apparecchio ha scaldato l'acqua fino a renderla pronta per l'utilizzo.
4. Quando l'F10 è pronto per l'uso, la luce dell'indicatore diventa blu (modalità a piena potenza). Ciò significa che il vapore è pronto e la piastra in acciaio inossidabile è calda. Premere nuovamente il pulsante on / off e la luce diventerà verde (modalità eco). Premere il pulsante on / off per passare da una modalità all'altra. Entrambe le modalità hanno la stessa potenza sulla piastra da stiro.
5. Il grilletto del vapore è ora pronto per essere tirato. Il grilletto del vapore può essere premuto manualmente o tenuto premuto facendo scorrere il grilletto dopo essere stato tirato.
6. Fa' scivolare la testina sui vestiti multiple volte finché le pieghe non si ammorbiscono e scompaiono. Con la mano libera tieni teso l'indumento. Il vapore funziona al meglio quando il tessuto è tenuto dritto.
7. L'unità si spegnerà dopo 8 minuti di utilizzo continuo per raffreddarsi. Aspetta 15 secondi è riaccendi per continuare a vaporare.
8. Después de un período de inactividad, la luz indicadora parpadeará en rojo, verde y azul, la unidad está en modo de espera. Para apagar el vaporizador, mantenga presionado el botón de encendido / apagado.

Algunos tejidos como el cuero, la gamuza y el terciopelo pueden no ser adecuados para la cocción al vapor. Si no está seguro, al vapor una parte discreta. Nunca coloque el f10 de lado. Siempre apague el f10 cuando no esté en uso.

ACCESSORI

Adattatore per bottiglia d'acqua (9)

- Piazza l'adattatore sulla bottiglia d'acqua da utilizzare al posto del serbatoio d'acqua.
- Goditi il viaggiare un po' più leggero!



Pressa per colletti (10)

- Piazza la pressa per colletti sotto il colletto di un indumento a rovescio.
- Premi la testina contro la pressa per dare un tocco definito.



Appendiabiti portatile (11)

- Usa l'appendiabiti per consentire un'applicazione semplice.
- Spiega l'appendiabiti per trasformare in un appendiabiti grande.



Accessorio per tessuti delicati (12)

- Quando applicando a tessuti delicati, utilizzare l'accessorio per evitare che parti metalliche calde tocchino il tessuto.
- Usa sempre l'accessorio su materiali sensibili.



Per evitare scottature, non attaccare accessory durante l'operazione o quando l'apparecchio è caldo.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Raigione	Soluzione
L'apparecchio non produce vapore, la luce non si accende	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica	Attaca la spina ad una presa adatta e accendi se applicabile
L'apparecchio non produce vapore	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempi il serbatoio
Esce acqua dal serbatoio	Troppa acqua nel serbatoio	Assicurati il serbatoio sia stato riempito tra l'indicatore MIN e MAX
Forte ronzio o rumore di pompaggio	Forte ronzio o rumore di pompaggio	Spegni l'apparecchio e riempi il serbatoio
Il vaporetto non pare rimuovere facilmente le pieghe	Pratica la tecnica	Tieni il vaporetto dritto e tendi il tessuto verso il basso per assicurarti i migliori risultati.

SICUREZZA DELLA PRESA

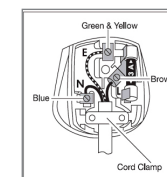
L'apparecchio è dotato di una spina da 13 ampère. In caso di necessità sostituzione del fusibile nella spina fornita, occorre utilizzare un fusibile 13 ASTA approvato (BS 1363). Se la spina deve essere sostituita per qualsiasi motivo, procedere come descritto di seguito. I fili del cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:

- I fili verde e giallo devono essere collegati alla terminazione contrassegnata con la lettera "E" o dal simbolo Terra o colorata verde e giallo. In nessuna circostanza il neutro o il vivo dovrebbero essere collegati al terminale di terra.
- Il filo blu o nero deve essere collegato al morsetto "N". In nessun caso il vivo o la terra dovrebbero essere collegati al terminale neutro.

- In nessun caso il neutro o la terra devono essere collegati al terminale vivo.
- Al termine non deve essere presente alcun filo tagliato o fili sporgenti e il morsetto del cavo deve essere fissato sulla guaina esterna. In caso di dubbi contattare un tecnico qualificato per un consiglio.

SPINA CON FILO NON INTERCAMBIA-BILE

Se il vostro apparecchio è dotato di spina con filo non intercambiabile montata al cavo di alimentazione e il fusibile necessita d'essere sostituito, occorre utilizzarne uno approvato ATSTA (conforme a BS1362) della stessa valutazione. In caso di dubbi consultare un elettricista qualificato. Se hai bisogno di rimuovere la spina – DISCONNETTILA DAL CORPO PRINCIPALE, stacca il cavo di alimentazione e disfattene in sicurezza. Non tentare mai di riutilizzare la presa o inserirla in una presa perché è presente pericolo di scossa elettrica.



SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO (APPARECCHIATURE ELETTRICHE E ELETTRONICHE)

Questo simbolo sul prodotto, sugli accessory o sulla letteratura indica che il prodotto e gli accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici al termine della loro utilità. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana da smaltimento incontrollato dei rifiuti, separare questi oggetti da altri tipi di rifiuti e riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni di dove e come possono smaltire questi elementi per il riciclaggio di materiali. Gli utenti aziendali devono contattare il proprio fornitore e controllare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto ed i suoi accessori. Elettronici non devono essere buttati con altri rifiuti commerciali per lo smaltimento.



GARANZIA

Questa garanzia è applicabile a beni comprati direttamente da Fridja. Se ha comprato il tuo vaporetto da un'altro venditore la preghiamo di contattare loro.

Se per caso non è felice del tuo acquisto, la invitiamo a contattarci entro sette giorni dalla consegna per ottenere un rimborso. Gli oggetti restituiti devono essere in condizioni inutilizzate e dotate di tutti gli accessori ed imballaggio Fridja. Lei è il responsabile della condizione dei suoi beni finché non arrivano a noi, quindi impacchetti con cura il suo prodotto per prevenire danni durante il transito. Resi danneggiati, consumati o incompleti non sono idonei per un rimborso e verranno rispediti.

Tutte le nostre merci sono fornite con una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto, che copre difetti di materiali e lavorazione in condizioni di uso normale e manutenzione. Se i tuoi prodotti sviluppano un difetto entro questo periodo, ripareremo o sostituiremo l'articolo. Se non possiamo farlo, rimborseremo il tuo prezzo di acquisto effettivo. Se la merce diventa difettosa entro tre mesi dalla consegna, pagheremo la raccolta degli articoli e la consegna della sostituzione. Nel caso improbabile che le merci arrivino danneggiate, informaci entro 24 ore dalla consegna, comprese le foto del danno. Il reclamo verrà valutato e, se approvato, provvederemo a raccogliere le merci e sostituiremo o rimborseremo, se necessario.

È sua responsabilità confezionare in modo sicuro gli articoli per il loro ritorno sicuro a noi utilizzando un servizio tracciato. Non farlo renderebbe nulla la garanzia.

Per organizzare la restituzione del tuo articolo, si prega di contattare: info@fridja.com
Questa garanzia è soggetta alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto deve essere installato e utilizzato correttamente, in conformità con queste istruzioni.
- Questa garanzia non copre danni accidentali o abusi.
- Questa garanzia sarà resta invalida se il prodotto è rivenduto o è stato danneggiato da

riparazioni inesperte. I produttori si rifiutano di qualsiasi responsabilità per danni accidentali o consequenziali.

Questa garanzia è. In aggiunta a, e non una limitazione, dei tuoi diritti legal o giuridici.





FRIDJA

FAIRFIELD, CAMDEN HILL,
SISSINGHURST,
KENT, UNITED KINGDOM.

www.fridja.com

